

T200



- IT** MINI GUIDA ALL'UTILIZZO
- EN** MINI USER GUIDE
- ES** MINI GUÍA DE USO
- PL** MINIINSTRUKCJA OBSŁUGI
- RO** MINI GHID DE UTILIZARE
- HU** MINI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Gentile Cliente,

grazie per aver scelto il termostato T200.

Si tratta di una sonda ambiente “evoluta”, dotata di display LCD, che permette di visualizzare e modificare la temperatura ambiente, il set ambiente e la modalità operativa della zona a cui è associata.

Il T200 può essere installato solo in abbinamento al T300.

CONFORMITÀ

Il pannello di controllo remoto T200 è conforme a:

-Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE


-Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE


Scansiona il QR code per scaricare la versione completa del manuale Hi, Comfort T200 in italiano e nelle altre lingue disponibili oppure digita www.hi-comfort.com



1.	AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI	4
2.	RICEVIMENTO PRODOTTO	4
3.	DIMENSIONI	5
4.	DESCRIZIONE	5
5.	INSTALLAZIONE	5
5.1	Inserimento delle batterie	5
5.2	Fissaggio a parete	6
5.3	Collegamento elettrico T200.....	6
5.4	Luogo di installazione	7
6.	DISPLAY	7
7.	ACCENSIONE	9
8.	COMUNICAZIONE RF	9
8.1	Accoppiamento	9
8.2	Disaccoppiamento	11
9.	VISUALIZZAZIONE ANOMALIE	11
10.	MODALITÀ DI RISPARMIO ENERGETICO	12





In alcune parti del libretto sono utilizzati i simboli:

 **ATTENZIONE** = per azioni che richiedono particolare cautela ed adeguata preparazione.

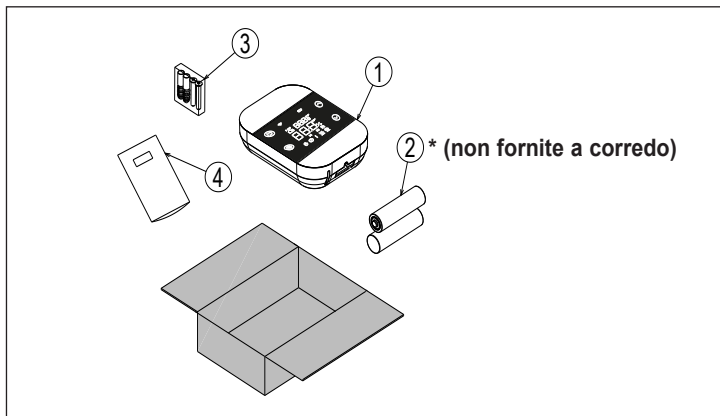
 **VIETATO** = per azioni che **NON DEVONO** essere assolutamente eseguite.

1. AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

T200 serve per la regolazione del calore nell'abitazione.

-  Evitare temperature elevate, umidità ed ambienti polverosi.
-  Per evitare il cortocircuito o danni al termoregolatore: non utilizzare liquidi o preparati per la pulizia.
-  Prima dell'installazione disinserire la tensione di rete del generatore di calore.
-  Il prodotto a fine vita non dev'essere smaltito come un rifiuto solido urbano ma dev'essere conferito ad un centro di raccolta differenziata.

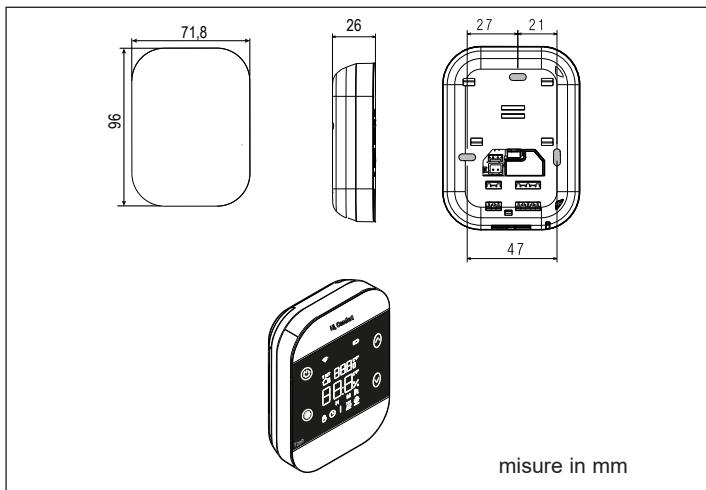
2. RICEVIMENTO PRODOTTO



Legenda

- 1) T200
- 2) *2 Batterie **AA** (non fornite a corredo)
- 3) Viti e tasselli 2 ×
- 4) Istruzioni

3. DIMENSIONI



4. DESCRIZIONE

Il termostato Hi, Comfort T200, in abbinamento in RF a Hi, Comfort T300, permette un controllo ottimale del comfort all'interno di ogni stanza dell'abitazione. È dotato di un design innovativo e della tecnologia a tasti touch per la navigazione nei menu. T200 è inoltre compatibile con Hi, Comfort App.

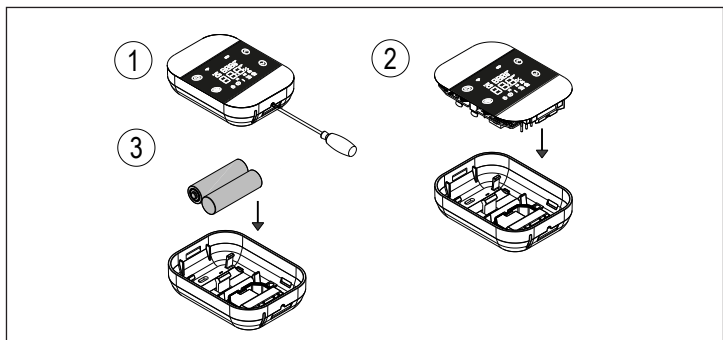
5. INSTALLAZIONE

5.1 Inserimento delle batterie

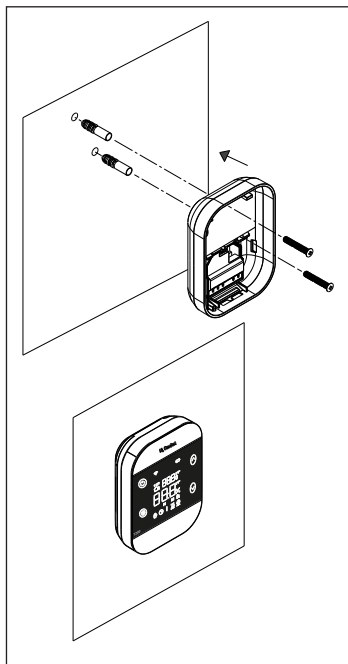
Fare leva con un cacciavite (1) per separare il display dal guscio in plastica come indicato dalla figura di seguito riportata.



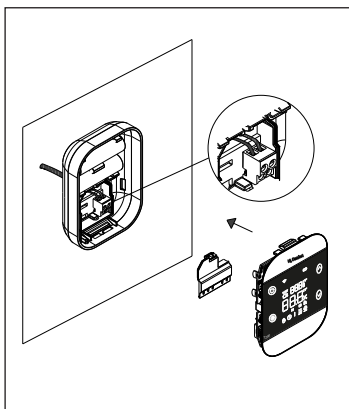
Il prodotto a fine vita non dev'essere smaltito come un rifiuto solido urbano ma dev'essere conferito ad un centro di raccolta differenziata.



5.2 Fissaggio a parete



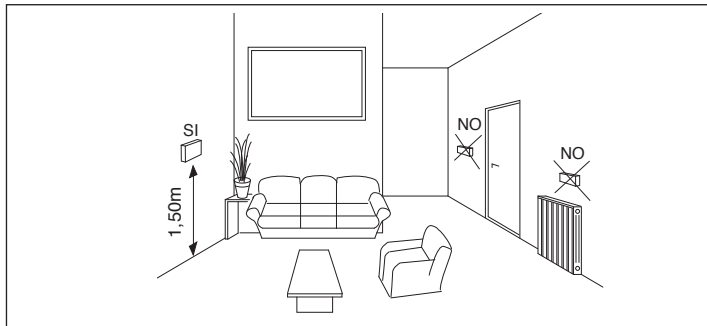
5.3 Collegamento elettrico T200



Carico massimo del relè

Relè normalmente aperto,
250VAC 5A $\cos\Phi = 1$.

5.4 Luogo di installazione

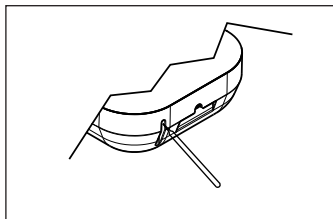


6. DISPLAY



Il dispositivo T200 è composto da:

- display LCD a icone, 6 digit di tipo alfanumerico, bianchi su fondo nero
- pulsante di accoppiamento/disaccoppiamento/reset accessibile solo con strumento adeguato, attraverso il guscio



- 4 tasti touch:



Conferma








Indietro






Su/Giù

Legenda delle icone

Di seguito è riportato il significato delle icone.

	<p>Antenna RF</p> <ul style="list-style-type: none">- l'icona è accesa se il T200 è accoppiato e connesso al T300- lampeggia se il dispositivo non è accoppiato a nessun T300- è spenta se il dispositivo è accoppiato, ma la comunicazione non è attiva.
	<p>Batteria</p> <p>L'icona si accende quando la tensione delle batterie scende sotto i 2,2Vdc. Dal momento dell'accensione dell'icona (lampeggiante), è garantito circa un mese di funzionamento prima della scarica completa.</p>
	<p>T SET</p> <p>Indica che il valore visualizzato nei digit superiori è il set ambiente attualmente impostato.</p>
	<p>Manuale</p> <p>Indica che la modalità di termoregolazione della zona è MANUALE o MANUALE TEMPORANEO (l'impostazione manuale termina al successivo cambio di fascia oraria).</p>
	<p>Automatico</p> <p>Indica che la modalità di termoregolazione della zona è AUTOMATICO (fasce orarie attive) o MANUALE TEMPORANEO (l'impostazione manuale termina al successivo cambio fascia oraria).</p>
	<p>Riscaldamento</p> <p>Indica che lo stato della CALDAIA o del SISTEMA è in INVERNO (richieste di riscaldamento gestite). L'icona è spenta se lo stato della CALDAIA o del SISTEMA è in OFF.</p> <p>La barra orizzontale viene attivata quando la zona è in richiesta di calore.</p>

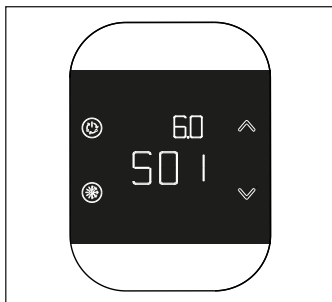
	<p>Raffrescamento</p> <p>Indica che lo stato della CALDAIA o del SISTEMA è in ESTATE. L'icona è spenta se lo stato della CALDAIA o del SISTEMA è in OFF.</p> <p>La barra orizzontale viene attivata quando la zona è in richiesta di raffrescamento.</p>
	<p>Sanitario (funzione non utilizzata)</p>
	<p>Giorni settimana (funzione non utilizzata)</p>

7. Accensione

All'inserimento delle batterie appare il test icone con l'accensione di tutti i simboli.




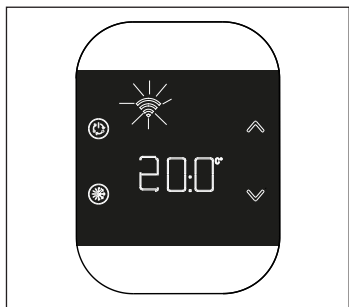
Terminato il test icone sul display appare per qualche secondo la versione firmware del T200. La prima riga identifica la revisione del modulo RF (es.: 6.0), mentre la seconda riga del FW Host dell'oggetto (es.: S01).



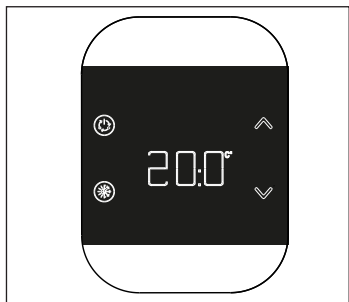
8. Comunicazione RF

8.1 Accoppiamento

All'accensione, dopo la visualizzazione delle versioni firmware, viene verificato lo stato di accoppiamento e di comunicazione con il reciproco T300. Se T200 non è accoppiato a nessun sistema, l'icona  lampeggia.



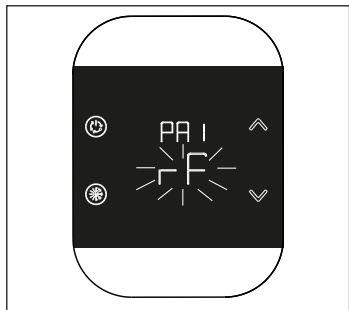
Diversamente se il T200 è accoppiato a un T300, ma la comunicazione non è ancora presente (attesa primo messaggio o perdita connessione), l'icona "📶" è spenta.



Per accoppiare il dispositivo T200 ad un sistema, occorre attivare sul T300 la modalità di accoppiamento (fare riferimento al parametro RF del manuale del T300 per la procedura di ACCOPPIAMENTO), e successivamente premere il tasto presente all'interno del guscio

inferiore. Durante la fase di accoppiamento, sui digit centrali lampeggia la scritta "RF" abbinata alla scritta "PAI" (Pairing-Accoppiamento).

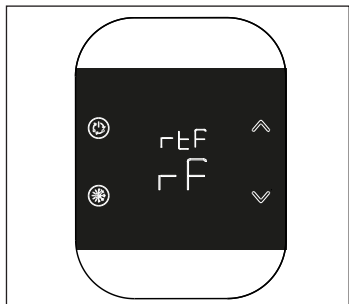
La procedura ha un timeout di 2 min.



Se la procedura ha esito positivo, sul T300 compare il messaggio OK mentre sul T200 la visualizzazione passa automaticamente alla schermata operativa e l'icona "📶" rimane accesa; contrariamente, se la procedura non si conclude correttamente, sul T300 compare il messaggio KO mentre sul T200 il display mostra RTF (Reset To Factory) con la relativa visualizzazione "rF" ad indicare che l'accoppiamento non è avvenuto.

Caratteristiche dei componenti

Modulo RF	868 MHz
Distanza RF	300 metri in campo libero in comunicazione con T300



8.2 Disaccoppiamento

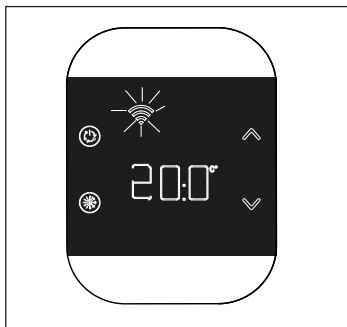
Per disassociare un T200 collegato al sistema, occorre attivare sul T300 la modalità di disaccoppiamento (fare riferimento al parametro RF del manuale del T300 per la procedura di DISACCOPPIAMENTO) e successivamente premere il tasto presente all'interno del guscio inferiore per attivare la procedura di disaccoppiamento.

Il T200 mostra:



La procedura ha un timeout di 2 min.

Il disaccoppiamento è avvenuto positivamente se sul T200 compare per qualche secondo la schermata principale e successivamente la schermata con "📶" lampeggiante. Questo indica la possibilità di un nuovo accoppiamento.

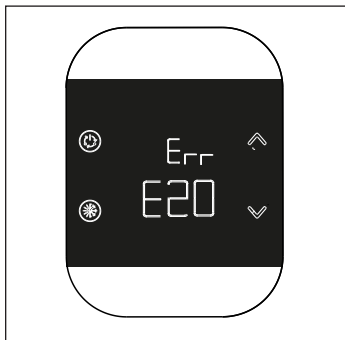


Se l'icona "📶" è spenta la procedura è fallita ed è pertanto necessario ripetere il disaccoppiamento.

9. Visualizzazione anomalie

In presenza di un'anomalia, al momento dalla riattivazione del display dal modo risparmio energetico, viene visualizzato il relativo codice di errore per 5 secondi, con la scritta "ERR" nei digit piccoli in alto.

Passati i 5 secondi, la visualizzazione torna all'operatività normale.



10. Modalità di risparmio energetico

Dopo 8 secondi dalla pressione dell'ultimo tasto, il dispositivo entra in modalità "Risparmio energetico" e il display si spegne.

Per riattivare il display nella schermata principale tenere premuto per circa un secondo un qualsiasi tasto.

La prima pressione risveglia solo il display, la pressione successiva consente di attivare i tasti.

Se l'anomalia è riferita al sistema ibrido o full elettrico, il codice anomalia è preceduto dalla lettera Axx, esempio: A10 = blocco fiamma caldaia.

Se l'anomalia è riferita al T200 il codice anomalia è preceduto dalla lettera Exx, in questo caso si possono avere tre tipi di anomalia:

- "E10" – anomalia sonda ambiente
- "E20" – errore modulo RF (radio frequenza) T200 guasto
- "E21" – mancata comunicazione con T300: compare quando il T200 è accoppiato a T300.

Dear client,

Thank you for having chosen the T200 thermostat.

It is an “advanced” ambient probe, equipped with an LCD display, which allows the ambient temperature, ambient set and operating mode of the zone with which it is paired to be displayed and changed.

The T200 can only be installed in combination with the T300.

CONFORMITY

The T200 thermostat complies with:


- Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/UE
- Low Voltage Directive 2014/35/UE


Scan the QR code to download the complete version of the Hi, Comfort T200 manual in english and in the other available languages or enter www.hi-comfort.com



1. GENERAL SAFETY WARNINGS	15
2. RECEIVING THE PRODUCT	15
3. DIMENSIONS	16
4. DESCRIZIONE	16
5. INSTALLATION	16
5.1 Inserting the batteries	16
5.2 Wall mounting	17
5.3 T200 electrical connection	17
5.4 Place of installation.....	18
6. DISPLAY	18
7. IGNITION	20
8. RF COMMUNICATION	20
8.1 Pairing	20
8.2 Leaving (Un-pairing).....	22
9. FAULT DISPLAY	22
10. ENERGY-SAVING MODE	23





The followingsymbols are used in some parts of the booklet:

 **WARNING** = for actions requiring special care and adequate preparation.

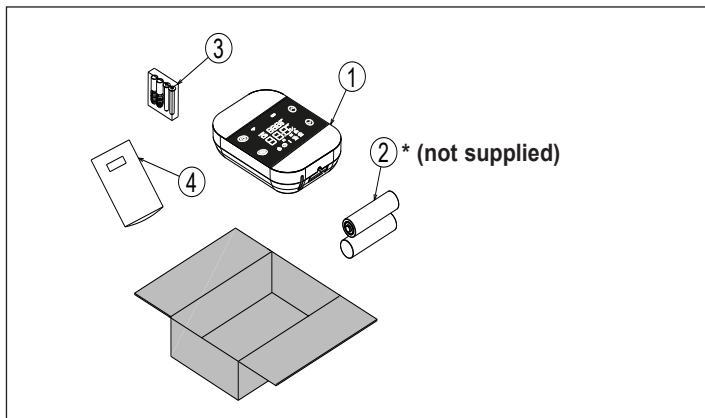
 **PROHIBITION** = for actions that **MUST NEVER** be carried out under any circumstances.

1. GENERAL SAFETY WARNINGS

T200 serves to regulate heat in the home.

-  Avoid high temperatures, humidity and dusty environments.
-  To avoid short circuits or damage to the electronic thermostat: do not use cleaning liquids or solutions.
-  Disconnect the mains voltage of the heat generator before installation.
-  At the end of its life, the product should not be disposed of as solid urban waste, but rather it should be handed over to a differentiated waste collection centre.

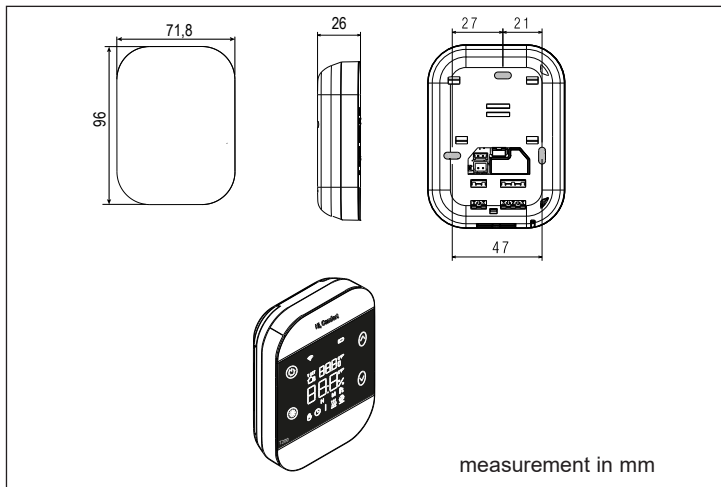
2. RECEIVING THE PRODUCT



Key

- 1) T200
- 2) *2 AA Batteries (not supplied)
- 3) Screws and wall plugs 2 X
- 4) Instructions

3. DIMENSIONS



4. DESCRIPTION

The Hi, Comfort T200 thermostat, in RF combination with the Hi, Comfort T300, allows optimal comfort control within every room of the house. It is equipped with an innovative design and touch button technology for menu navigation.

T200 is also compatible with the Hi, Comfort App.

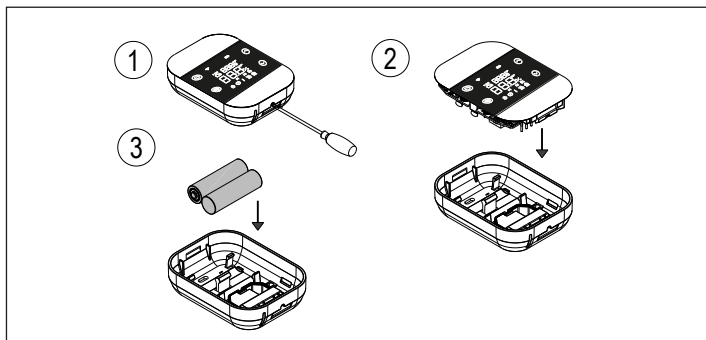
5. INSTALLATION

5.1 Inserting the batteries

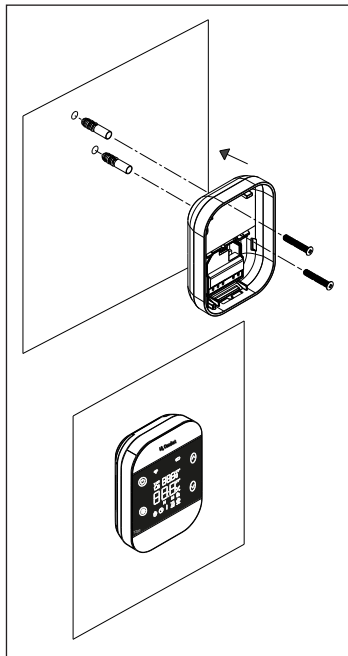
Use a screwdriver (1) to separate the display from the plastic casing as shown in the figure below.



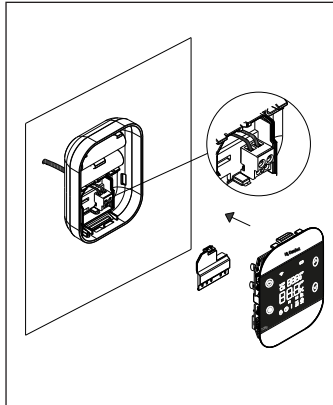
At the end of its life, the product should not be disposed of as solid urban waste, but rather it should be handed over to a differentiated waste collection centre.



5.2 Wall mounting



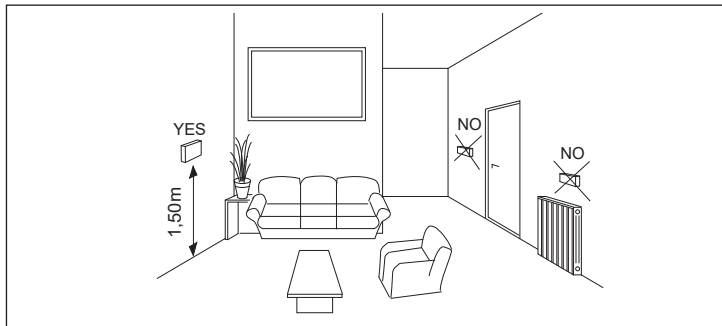
5.3 T200 electrical connection



Relay maximum load

Relay normally open,
250VAC 5A $\cos \Phi = 1$.

5.4 Place of installation

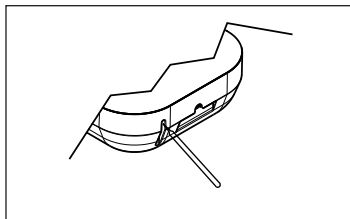


6. DISPLAY



The T200 device consists of:

- symbol-based LCD display, 6 alphanumeric digits, white on black background
- pairing/unpairing/reset button accessible only with an appropriate tool through the casing



- 4 touch buttons:



Confirm









Back






Up/Down

Symbol key

The meaning of the symbols is described below.

	<p>RF Antenna</p> <ul style="list-style-type: none">- symbol is lit if the T200 is paired and connected to the T300- symbol blinks if the device is not paired with any T300- symbol is off if the device is paired but communication is not active.
	<p>Battery</p> <p>The symbol activates when the battery voltage drops below 2.2Vdc. From the time the symbol activates (blinking), approximately one month of operation is guaranteed before the battery is fully discharged.</p>
	<p>T SET</p> <p>Indicates that the value displayed in the upper digits is the current ambient set.</p>
	<p>Manual</p> <p>Indicates that the zone electronic thermostat control mode is MANUAL or TEMPORARY MANUAL (manual setting ends at the next time band change).</p>
	<p>Automatic</p> <p>Indicates that the zone electronic thermostat mode is AUTOMATIC (active time bands) or TEMPORARY MANUAL (manual setting ends at the next time band change).</p>
	<p>Heating</p> <p>Indicates that the BOILER status or the SYSTEM status is set to WINTER (managed heating request). The symbol is off if the BOILER status or the SYSTEM status is set to OFF.</p> <p>The horizontal bar is activated when there is a heat request for the zone.</p>

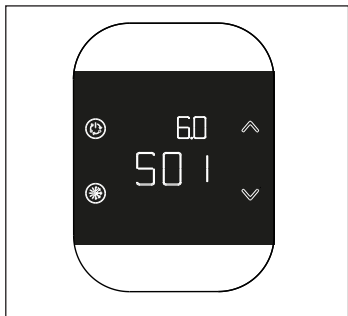
	<p>Cooling Indicates that the BOILER status or the SYSTEM status is set to SUMMER. The symbol is off if the BOILER status or the SYSTEM status is set to OFF. The horizontal bar is activated when the zone is in cooling request condition.</p>
	<p>DHW (function not used)</p>
	<p>Days of the week (function not used)</p>

7. IGNITION

When the batteries are inserted, the symbol test appears and all symbols light up




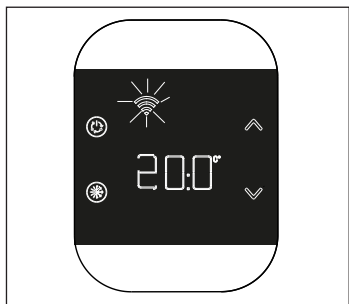
Once the symbol test is complete, the firmware version of the T200 appears on the display for a few seconds. The first line identifies the revision of the RF module (e.g: 6.0), while the second line identifies the FW Host of the object (e.g: S01).




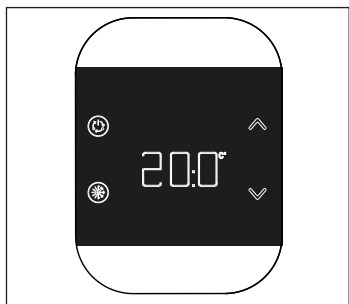
8. RF COMMUNICATION

8.1 Pairing

When powered on, after displaying the firmware versions, the pairing and communication status with the T300 is checked. If T200 is not paired with any system, the  symbol blinks.



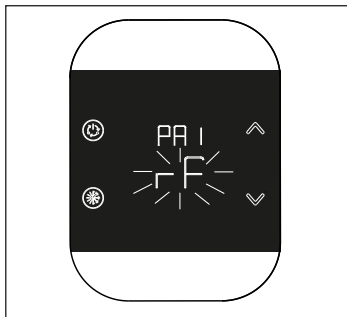
Otherwise, if the T200 is paired with a T300, but communication is not yet present (waiting for first message or loss of connection), the symbol “” is off.




To pair the T200 device with a system, the pairing mode must be activated on the T300 (refer to the RF parameter of the T300 manual for the PAIRING procedure), and then press the key inside the lower casing.

During the pairing phase, the word ‘RF’ blinks on the central digits together with the word ‘PAI’ (Pairing).

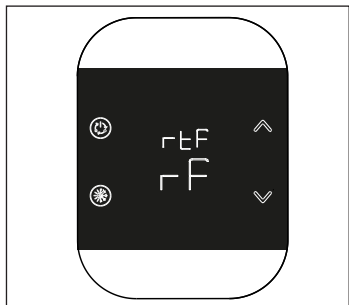
The procedure has a timeout of 2 min.



If the procedure is successful, the message OK appears on the T300 while the display automatically switches to the operating screen on the T200 and the symbol “” remains on; if the procedure is not correctly completed, the message KO appears on the T300 and the display on the T200 shows the message RTF (Reset To Factory) with the corresponding RF display indicating that pairing was not successful.

Characteristics of the components

RF module	868 MHz
RF distance	300 meters in free field in communication with T300




8.2 Leaving (Un-pairing)

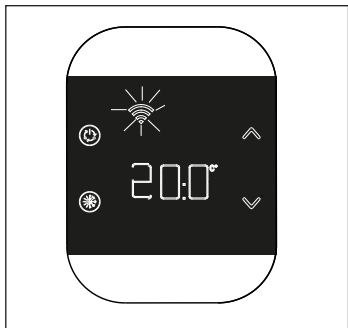
To un-pair a T200 connected to the system, the un-pairing mode must be activated on the T300 (refer to the RF parameter of the T300 manual for the LEAVING procedure). Then press the key which is inside the lower casing to activate the LEAVING procedure.


The T200 shows:



The procedure has a timeout of 2 min.

Un-pairing is successful if the main screen appears on the T200 for a few seconds and the screen with  blinks. This indicates the possibility of another pairing procedure.

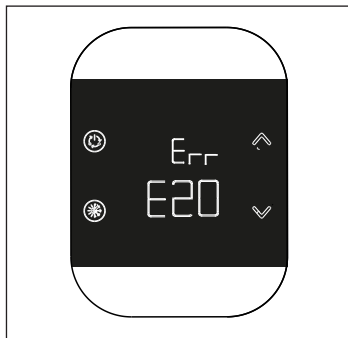


If the symbol  is off, this indicates that the procedure has failed and un-pairing must therefore be repeated.

9. FAULT DISPLAY

If a fault is present, the relative error code is displayed for 5 seconds with the message "ERR" in the small digits at the top when the display is reactivated from energy saving mode.

After 5 seconds, the display returns to normal operation.



10. ENERGY-SAVING MODE

Eight seconds after the last key is pressed, the device enters 'Energy saving' mode and the display switches off.

To reactivate the display on the main screen, press and hold any key for about one second. The first press only wakes up the display, the second press activates the keys.

If the fault relates to the hybrid/full electric system, the fault code is preceded by the letter Axx, for example: A10 = boiler flame alarm.

If the fault refers to T200, the fault code is preceded by the letters Exx. In this case there can be three types of faults:

- "E10" – ambient probe
- "E20" – internal error in communication with the RF module
- "E21" – failure to communicate with T300: this appears when T200 is paired with T300.

Estimado Cliente,
gracias por elegir el termostato T200.

Se trata de una sonda de ambiente “avanzada”, equipada con una pantalla LCD, que permite visualizar y modificar la temperatura del ambiente, el ajuste del ambiente y el modo de funcionamiento de la zona a la que está asociada.

El T200 sólo se puede instalar en combinación con el T300.

CONFORMIDAD

El termostato T200 cumple con:


- Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE
- Directiva de baja tensión 2014/35/UE


Escanee el código QR para descargar la versión completa del manual Hi, Comfort T200 en español y en los demás idiomas disponibles o entre en www.hi-comfort.com



1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD	26
2. RECEPCIÓN DEL PRODUCTO	26
3. DIMENSIONES	27
4. DESCRIPCIÓN	27
5. INSTALACIÓN	27
5.1 Colocación de las baterías	27
5.2 Montaje mural	28
5.3 Conexión eléctrica T200	28
5.4 Lugar de instalación	29
6. DISPLAY	29
7. ENCENDIDO	31
8. COMUNICACIÓN RF	31
8.1 Emparejamiento (Pairing)	31
8.2 Desemparejamiento (Leaving)	33
9. VISUALIZACIÓN DE ANOMALÍAS	33
10. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA	34


En algunas partes del folleto se utilizan símbolos:


 **ATENCIÓN** = para acciones que requieren cuidado especial y preparación adecuada.


 **PROHIBIDO** = para acciones que **NO DEBEN** ser efectuadas.


1. ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

El **T200** sirve para regular el calor en la habitación.

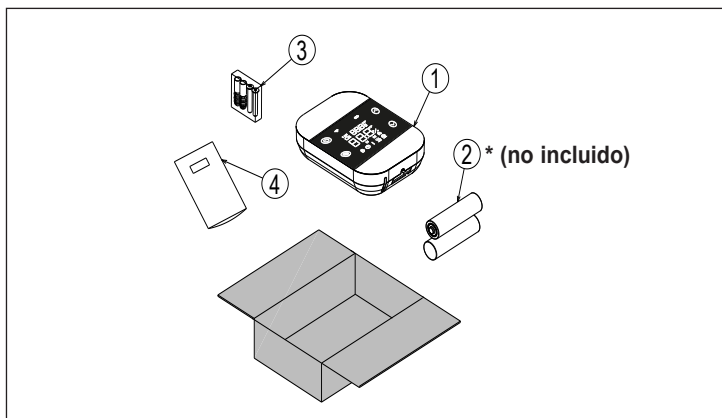
 Evite las altas temperaturas, la humedad y los ambientes polvorientos.

 Para evitar cortocircuitos o daños en el regulador de temperatura: no utilice líquidos ni preparados de limpieza.

 Desconecte la tensión de red del generador de calor antes de la instalación.

 El producto al final de su vida útil no debe eliminarse como residuo sólido urbano, sino que debe llevarse a un punto de recogida selectiva.

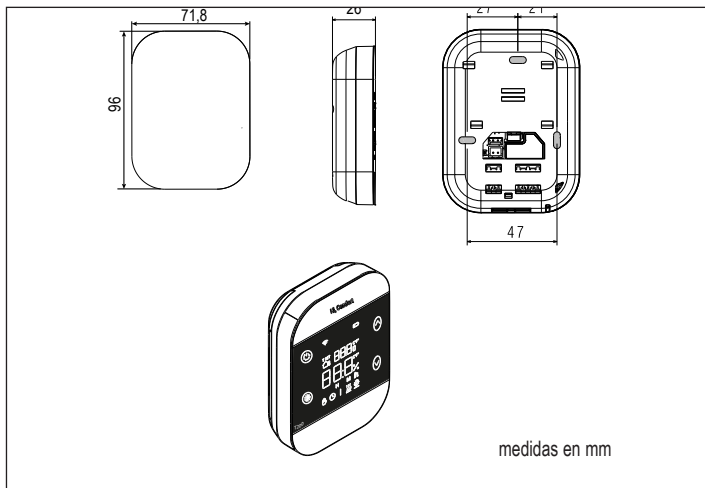
2. RECEPCIÓN DEL PRODUCTO



Leyenda

- 1) T200
- 2) *2 Baterías **AA** (no incluidas)
- 3) Tornillos y tacos 2 ×
- 4) Instrucciones

3. DIMENSIONES



4. DESCRIPCIÓN

El termostato Hi, Comfort T200, en combinación RF con el Hi, Comfort T300, permite un control óptimo del confort en todas las habitaciones de la casa. Equipado con un diseño innovador y tecnología de botones táctiles para la navegación por los menús. El T200 también es compatible con Hi, Comfort App.

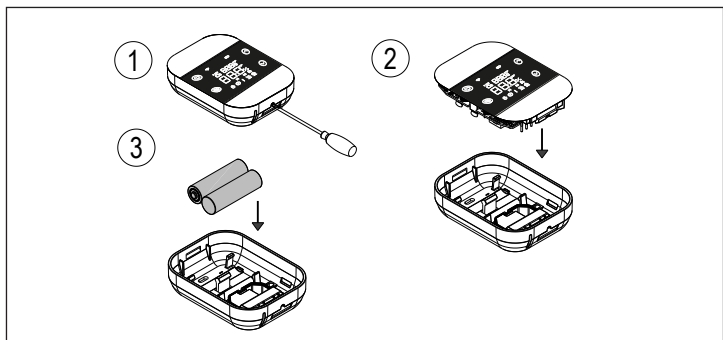
5. INSTALACIÓN

5.1 Colocación de las baterías

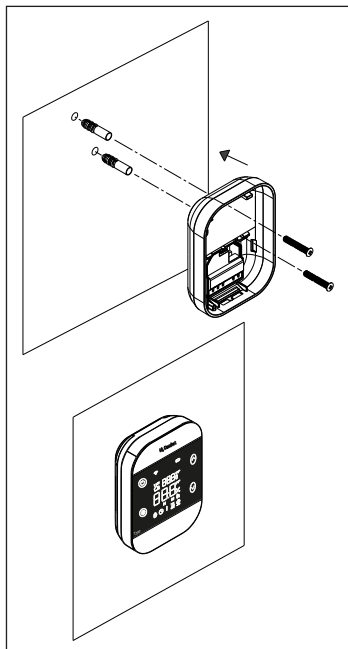
Utilice un destornillador (1) para separar la pantalla de la carcasa de plástico, como se muestra en la figura siguiente.



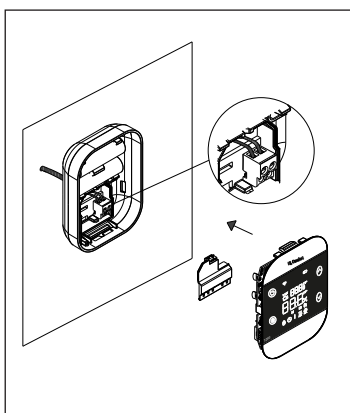
El producto al final de su vida útil no debe eliminarse como residuo sólido urbano, sino que debe llevarse a un centro de recogida selectiva.



5.2 Montaje mural



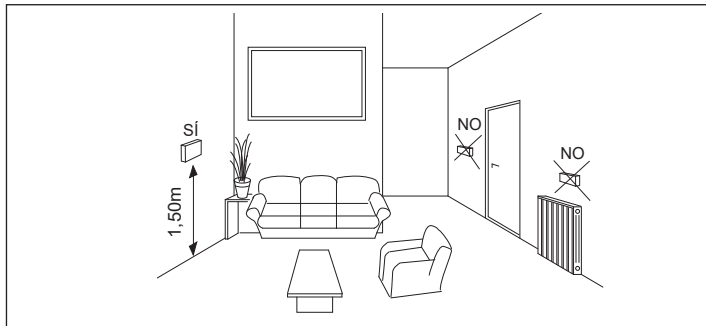
5.3 Conexión eléctrica T200



Carga máxima del relé

Relé normalmente abierto,
250VAC 5A $\cos\Phi = 1$.

5.4 Lugar de instalación

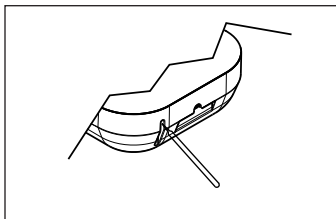


6. DISPLAY



El dispositivo T200 consta de:

- pantalla LCD de iconos, 6 dígitos alfanuméricos, blanco sobre fondo negro
- pulsador de emparejamiento/desemparejamiento/reinicio accesible únicamente con una herramienta adecuada a través de la carcasa



- 4 botones táctiles:



Confirmación









Atrás






Arriba/Abajo

Leyenda de los iconos

A continuación se muestra el significado de los iconos.

	<p>Antena RF</p> <ul style="list-style-type: none">- el icono se ilumina si el T200 está emparejado y conectado al T300- parpadea si el dispositivo no está asociado a ningún T300- está apagado si el dispositivo está emparejado pero la comunicación no está activa.
	<p>Batería</p> <p>El icono se ilumina cuando la tensión de la batería cae por debajo de 2,2 V CC. A partir del momento en que el icono se ilumina (parpadea), se garantiza aproximadamente un mes de funcionamiento antes de que se descargue por completo.</p>
	<p>T SET</p> <p>Indica que el valor que aparece en los dígitos superiores es la temperatura ambiente ajustada actualmente.</p>
	<p>Manual</p> <p>Indica que el modo de termorregulación de la zona es MANUAL o MANUAL TEMPORAL (el ajuste manual finaliza en el siguiente cambio de franja horaria).</p>
	<p>Automático</p> <p>Indica que el modo de termorregulación de la zona es AUTOMÁTICO (franjas horarias activas) o MANUAL TEMPORAL (el ajuste manual finaliza en el siguiente cambio de franja horaria).</p>
	<p>Calentamiento</p> <p>Indica que el estado de la CALDERA o del SISTEMA es INVIERNO (solicitudes de calentamiento atendidas). El icono está apagado si el estado de la CALDERA o del SISTEMA está APAGADO.</p> <p>La barra horizontal se activa cuando la zona está en solicitud de calor.</p>

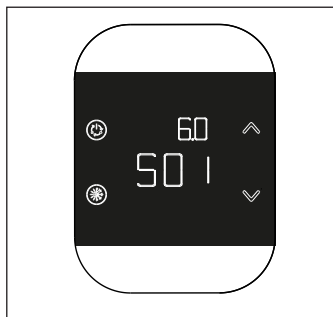
	<p>Refrescamiento</p> <p>Indica que el estado de la CALDERA o del SISTEMA es VERANO. El icono está apagado si el estado de la CALDERA o del SISTEMA está APAGADO. La barra horizontal se activa cuando la zona está en demanda refrescamiento.</p>
	<p>ACS (función no utilizada)</p>
	<p>Días de la semana (función no utilizada)</p>

7. ENCENDIDO

Cuando se introducen las baterías, aparece la prueba de iconos y se encienden todos los símbolos.




Una vez finalizada la prueba de iconos, la versión del firmware del T200 aparece en la pantalla durante unos segundos. La primera línea identifica la revisión del módulo RF (ej: 6.0), y la segunda línea el FW Host del objeto (ej: S01).




8. COMUNICACIÓN RF

8.1 Emparejamiento (Pairing)

En el momento del encendido, tras visualizar las versiones del firmware, se comprueba el estado de emparejamiento y comunicación con el T300 recíproco.

Si el T200 no está asociado a ningún sistema, el icono  parpadea.

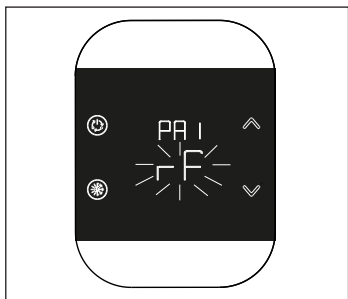


En caso contrario, si el T200 está asociado a un T300, pero todavía no hay comunicación (espera del primer mensaje o pérdida de conexión), el icono “” está apagado.



Para asociar el dispositivo T200 a un sistema, debe activarse el modo de asociación en el T300 (véase el parámetro RF del manual del T300 para el procedimiento de emparejamiento), y a continuación presione el botón presente en el interior de la carcasa inferior. Durante la fase de pairing (emparejamiento), la palabra

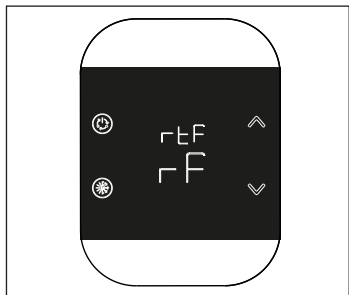
‘RF’ parpadea en los dígitos centrales combinada con la palabra ‘PAI’ (Pairing). El procedimiento tiene un tiempo de espera de 2 min.



Si el procedimiento tiene un resultado positivo, aparece el mensaje OK en el T300 y en el T200 pasa de forma automática a la pantalla operativa y el icono “” queda encendido; por el contrario, si el procedimiento no se completa correctamente, en el T300 aparece el mensaje KO mientras que en el T200 la pantalla muestra RTF (Reset To Factory) con la correspondiente indicación rF que indica que el emparejamiento no tuvo lugar.

Características de los componentes

Módulo RF	868 MHz
Distancia RF	300 300 metros en campo libre en comunicación con T300




8.2 Desemparejamiento (Leaving)

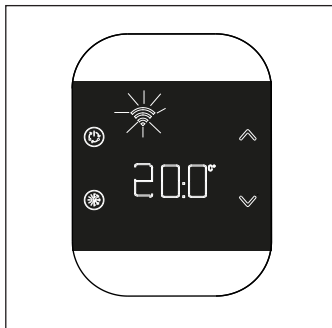
Para desemparejar un T200 conectado al sistema, debe activarse el modo de desemparejamiento en el T300 (véase el parámetro RF del manual del T300 para el procedimiento de desemparejamiento) y, a continuación, pulse la tecla presente en el interior de la carcasa inferior para activar el procedimiento de LEAVING.


El T200 muestra:



El procedimiento tiene un tiempo de espera de 2 min.

El desacoplamiento se ha realizado correctamente si el T200 muestra la pantalla principal durante unos segundos y después la pantalla con  parpadeando. Esto indica que se puede volver a acoplar.



Si el icono  está apagado, el procedimiento ha fallado y hay que repetir el desacoplamiento.

9. VISUALIZACIÓN DE ANOMALÍAS

Si hay una anomalía, en el momento de la reactivación de la pantalla desde el modo de ahorro de energía, aparece el código de error correspondiente durante 5 segundos, con "ERR" en los dígitos pequeños de la parte superior.

Transcurridos 5 segundos, la pantalla vuelve al funcionamiento normal.



Si la anomalía está relacionada con el sistema sistema híbrido/ todo eléctrico, el código de anomalía va precedido de la letra Axx, ejemplo: A10 = alarma de llama de caldera.

Si la anomalía se refiere a la T200, el código de anomalía va precedido de la letra Exx, en este caso hay tres tipos de anomalía:

- “E10” - fallo sonda ambiente
- “E20” - error interior en la comunicación con el módulo RF
- “E21” – falta de comunicación con T300: aparece cuando el T200 se empareja con el T300.

10. MODO DE AHORRO DE ENERGÍA

Tras 8 segundos de pulsar el último botón, el dispositivo entra en modo de ‘Ahorro de energía’ y la pantalla se apaga.

Para reactivar la visualización en la pantalla principal, mantenga pulsado cualquier botón durante aproximadamente un segundo.

La primera pulsación sólo activa la pantalla, la siguiente activa los botones.

Szanowny Kliencie,
Dziękujemy za wybór termostatu T200.

Jest to „rozwinęta” sonda pokojowa, wyposażona w wyświetlacz LCD, która umożliwia podgląd i modyfikację temperatury, zadanej temperatury w pomieszczeniu oraz trybu pracy strefy, z którą jest powiązany.

T200 można instalować wyłącznie w połączeniu z T300.

ZGODNOŚĆ

Termostatu T200 jest zgodny z:


- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/UE
- Dyrektywa niskonapięciowa 2014/35/UE


Zeskanuj kod QR, aby pobrać pełną wersję instrukcji Hi, Comfort T200 w języku polskim i innych dostępnych językach lub wejdź na www.hi-comfort.com



1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	37
2. ODBIÓR PRODUKTU	37
3. WYMIARY	38
4. OPIS	38
5. INSTALACJA	38
5.1 Wkładanie baterii	38
5.2 Mocowanie do ściany	39
5.3 Przyłącze elektryczne T200	39
5.4 Miejsce instalacji	40
6. WYŚWIETLACZ	40
7. ZASILANIE WŁĄCZONE	42
8. KOMUNIKACJA RADIOWA	42
8.1 Stowarzyszenie (Pairing)	42
8.2 Wykluczenie (Leaving)	44
9. WYŚWIETLANIE ANOMALII	44
10. TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII	45

W jakimkolwiek w częściach książeczki zastosowano symbole:

 **UWAGA** = do czynności wymagających szczególnej ostrożności i odpowiedniego przygotowania.

 **ZABRONIONE** = w przypadku działań, których absolutnie **NIE WOLNO** wykonywać.

1. OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

T200 Służy do regulacji ciepła w domu.

⚠ Unikaj wysokich temperatur, wilgoci i zapyłonego środowiska.

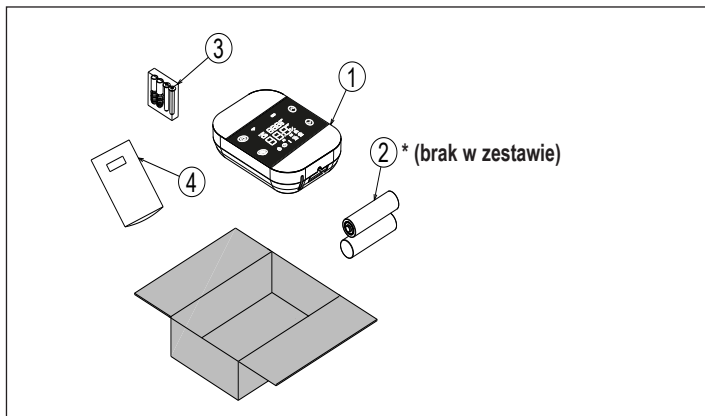
⚠ Aby uniknąć zwarcia lub uszkodzenia regulatora temperatury: Nie należy używać płynów ani preparatów czyszczących.

⚠ Przed montażem należy odłączyć generator ciepła od napięcia sieciowego.



Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać go razem ze stałymi odpadami miejskimi, lecz należy go przekazać do oddzielnego punktu zbiórki odpadów.

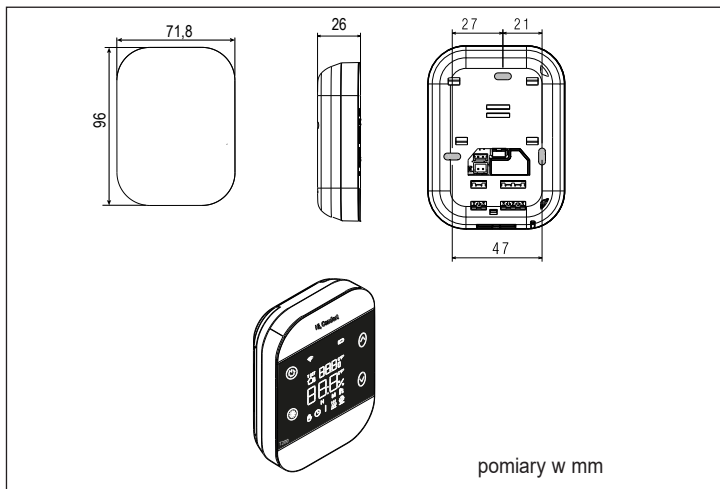
2. ODBIÓR PRODUKTU



Legenda

- 1) T200
- 2) *2 Baterie **AA** (brak w zestawie)
- 3) 2 × śruby i kołki rozporowe
- 4) Instrukcje

3. WYMIARY



4. OPIS

Termostat Hi, Comfort T200 w połączeniu z termostatem Hi, Comfort T300 umożliwia optymalną kontrolę komfortu w każdym pomieszczeniu w domu. Wyposażony w innowacyjną konstrukcję i technologię klawiszy dotykowych do nawigacji po menu. T200 jest także kompatybilny z aplikacją Hi, Comfort.

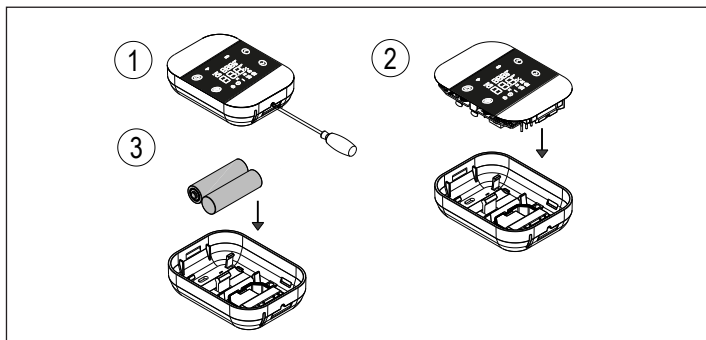
5. INSTALACJA

5.1 Wkładanie baterii

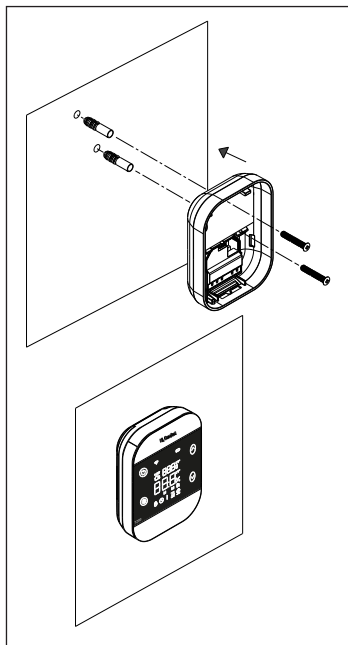
Wpływ za pomocą śrubokręta (1), aby oddzielić wyświetlacz od plastikowej obudowy, jak pokazano na poniższym rysunku.



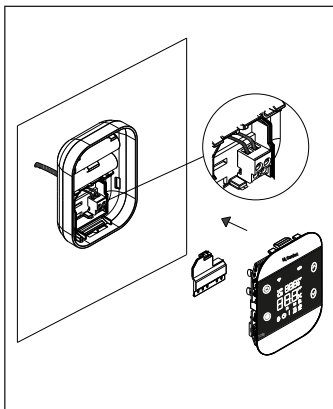
Po zakończeniu okresu użytkowania produktu nie wolno wyrzucać go razem ze stałymi odpadami miejskimi, lecz należy go przekazać do oddzielnego punktu zbiórki odpadów.



5.2 Mocowanie do ściany



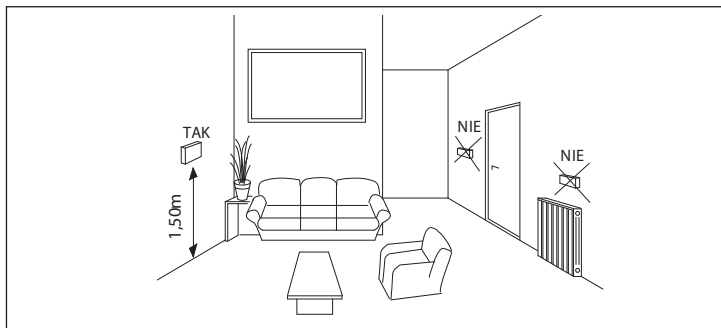
5.3 Przyłącze elektryczne T200



Maksymalne obciążenie przełącznika

Przełącznik normalnie otwarty,
250VAC 5A $\cos\Phi = 1$.

5.4 Miejsce instalacji

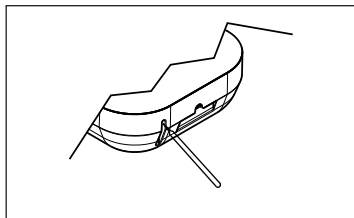


6. WYŚWIETLACZ



Urządzenie T200 składa się z:

- wyświetlacz ikon LCD, 6 cyfr alfanumerycznych, biały na czarnym tle
- przycisk parowania/rozparowywania/resetowania dostępny tylko za pomocą odpowiedniego narzędzia wbitego w obudowę



- 4 klawisze dotykowe:



Potwierdza



Wstecz






Góra/Dół

Legenda ikon

Poniżej znajduje się znaczenie ikon

	<p>Antena radiowa</p> <ul style="list-style-type: none">- ikona świeci, jeśli T200 jest sparowany i podłączony do T300- miga, jeśli urządzenie nie jest sparowane z żadnym T300- jest wyłączona, jeśli urządzenie jest sparowane, ale komunikacja nie jest aktywna.
	<p>bębny</p> <p>Ikona zapala się, gdy napięcie akumulatora spadnie poniżej 2,2 V prądu stałego. Od momentu włączenia ikony (migania) gwarantowany jest około miesiąc pracy przed całkowitym rozładowaniem.</p>
	<p>ZESTAW T</p> <p>Wskazuje, że wartość wyświetlana w górnych cyfrach jest aktualnie ustawionym ustawieniem pomieszczenia.</p>
	<p>podręcznik</p> <p>Wskazuje, że tryb termoregulacji strefy to RĘCZNY lub TYMCZASOWY RĘCZNY (ustawianie ręczne kończy się przy następnej zmianie pasma).</p>
	<p>Automatyczny</p> <p>Wskazuje, że tryb termoregulacji strefy jest ustawiony na AUTOMATYCZNY (aktywne przedziały czasowe) lub TYMCZASOWY RĘCZNY (ustawianie ręczne kończy się przy kolejnej zmianie pasma czasowego).</p>
	<p>Ogrzewanie</p> <p>Wskazuje, że status KOTŁA lub SYSTEMU to ZIMA (zarządzanie żądaniami ogrzewania). Ikona jest wyłączona, jeśli że status KOTŁA lub SYSTEMU jest wyłączony.</p> <p>Poziomy pasek aktywuje się, gdy strefa wymaga ogrzewania.</p>

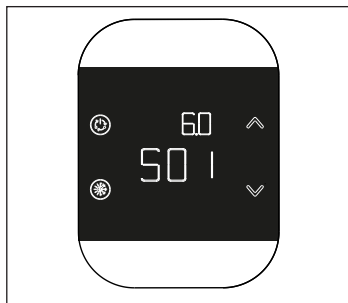
	<p>Chłodzenie Wskazuje, że status KOTŁA lub SYSTEMU to LATO. Ikona jest wyłączona, jeśli że status KOTŁA lub SYSTEMU jest wyłączony. Poziomy pasek jest aktywowany, gdy strefa żąda chłodzenia.</p>
	<p>Sanitarne (funkcja nieużywana)</p>
	<p>Dni tygodnia (funkcja nieużywana)</p>

7. ZASILANIE WŁĄCZONE

Po włożeniu baterii pojawia się test ikon i świecą wszystkie symbole.




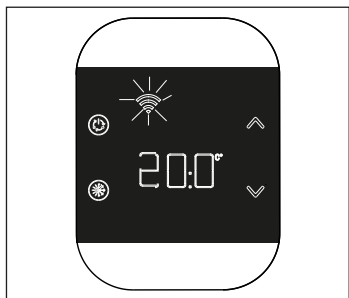
Po zakończeniu testu ikon na wyświetlaczu na kilka sekund pojawi się wersja oprogramowania sprzętowego T200. Pierwsza linia identyfikuje wersję modułu RF (np.: 6.0), natomiast druga linia identyfikuje oprogramowanie hosta obiektu (np.: S01).




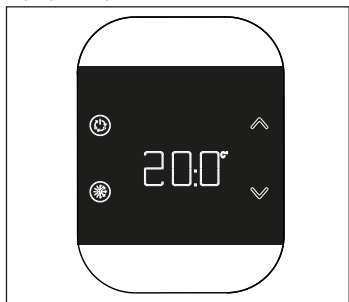
8. KOMUNIKACJA RADIOWA

8.1 Stowarzyszenie (Pairing)

Po włączeniu, po wyświetleniu wersji oprogramowania, sprawdzany jest stan powiązania i komunikacji z wzajemnym T300. Jeśli T200 nie jest powiązany z żadnym systemem, wyświetli się  miga.



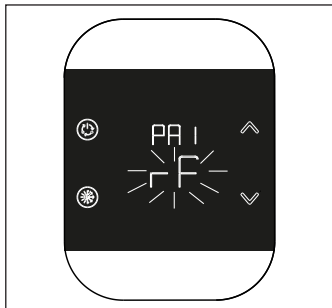
W przeciwnym razie, jeśli T200 jest powiązany z T300, ale komunikacja nie jest jeszcze nawiązana (oczekiwanie na pierwszą wiadomość lub utrata połączenia), zostanie wyświetlony komunikat „” jest wyłączony.



Aby sparować urządzenie T200 z systemem, należy włączyć tryb parowania w T300 (aby zapoznać się z procedurą parowania, zapoznaj się z parametrem RF w instrukcji T300), a następnie naciśnij przycisk w dolnej części obudowy.

Podczas fazy parowania na

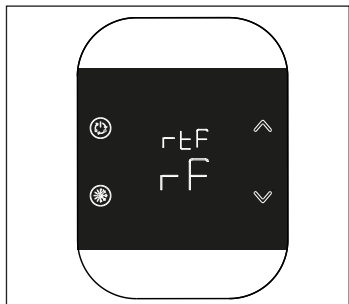
środkowych cyfrach miga słowo „RF” w połączeniu ze słowem „PAI” (parowanie). Procedura ma limit czasu wynoszący 2 minuty.



Jeżeli procedura przebiegnie pomyślnie, komunikat OK pojawia się na T300, podczas gdy na T200 wyświetlacz automatycznie przełącza się na ekran operacyjny i pojawia się „” pozostaje zapalona; wręcz przeciwnie, jeśli procedura nie zostanie zakończona prawidłowo, w T300 pojawia się komunikat KO, natomiast w T200 na wyświetlaczu pojawi się komunikat RTF (Reset To Factory) wraz z odpowiednim wyświetlaczem rF, który wskazuje, że parowanie nie nastąpiło.

Charakterystyka komponentów

Moduł RF	868 MHz
Odległość RF	300 metrów w wolnym polu w komunikacji z T300




8.2 Wykluczenie (Leaving)

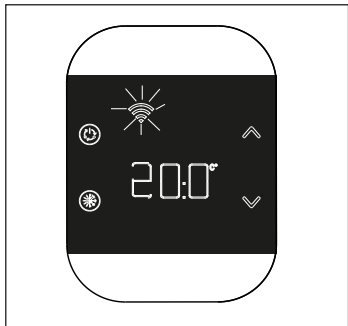
Aby odłączyć T200 podłączony do systemu, należy aktywować tryb odłączenia w T300 (aby zapoznać się z procedurą rozłączania, zapoznaj się z parametrem RF w instrukcji T300), a następnie nacisnąć przycisk wewnątrz dolnej obudowy, aby aktywować procedurę OPUSZCZANIA.


T200 pokazuje:



Procedura ma limit czasu wynoszący 2 minuty.

Oddzielenie przebiegło pomyślnie, jeśli na kilka sekund na wyświetlaczu T200 pojawi się ekran główny, a następnie ekran z komunikatem „” miga. Wskazuje to na możliwość nowego krycia.

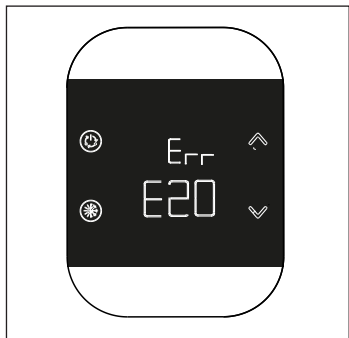


Jeśli ikona „” jest wyłączona, oznacza to, że procedura nie powiodła się i dlatego należy powtórzyć rozparowanie.

9. WYŚWIETLANIE ANOMALII

W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, po ponownym włączeniu wyświetlacza z trybu oszczędzania energii, przez 5 sekund wyświetlany jest odpowiedni kod błędu z napisem „ERR” małymi cyframi u góry.

Po 5 sekundach wyświetlacz powraca do normalnej pracy



Jeżeli anomalia dotyczy systemu hybrydowego/w pełni elektrycznego, kod anomalii poprzedzony jest literą Axx, przykładowo: A10 = alarm płomienia kotła.

Jeżeli anomalia dotyczy T200, kod anomalii jest poprzedzony literą Exx, w tym przypadku mogą występować trzy typy anomalii:

- „E10” – anomalia sondy otoczenia
- „E20” – wewnętrzny błąd komunikacji z modułem RF
- „E21” – brak komunikacji z T300: pojawia się, gdy T200 jest powiązany z T300.

10. TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII

Po 8 sekundach od naciśnięcia ostatniego przycisku urządzenie przechodzi w tryb „Oszczędzanie energii” i wyświetlacz gaśnie.

Aby ponownie włączyć wyświetlanie na ekranie głównym należy przytrzymać dowolny przycisk przez około jedną sekundę.

Pierwsze naciśnięcie wybudza tylko wyświetlacz, kolejne naciśnięcie aktywuje klawisze.

Stimate client,

Vă mulțumim că ați ales termostatul T200.

Este un senzor ambiental “avansat”, echipat cu un ecran LCD, care permite afișarea și modificarea temperaturii ambientale, setarea temperaturii ambientale și a modului de funcționare a zonei cu care este asociat.

T200 poate fi instalat numai în combinație cu T300.

CONFORMITATE

Termostatul T200 este conform cu:


- Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică
- Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE


Scanați codul QR pentru a descărca versiunea completă a manualului Hi, Comfort T200 în limba engleză și în celelalte limbi disponibile sau intrați pe www.hi-comfort.com



1. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ	48
2. PRIMIREA PRODUSULUI	48
3. DIMENSIUNI	49
4. DESCRIERE	49
5. INSTALARE	49
5.1 Introducerea bateriilor	49
5.2 Montaj pe perete	50
5.3 Conexiune electrica T200	50
5.4 Locul de instalare	51
6. AFIȘARE	51
7. PORNIRE	53
8. COMUNICARE RF	53
8.1 Împerechere (Pairing)	53
8.2 Anularea împerecherii (Leaving)	55
9. AFIȘARE DEFECTIUNI	55
10. MODUL DE ECONOMISIRE A ENERGIEI	56





Următoarele simboluri sunt utilizate în unele părți ale broșurii:

 **AVERTISMENT** = pentru acțiuni care necesită o atenție specială și o pregătire adecvată.

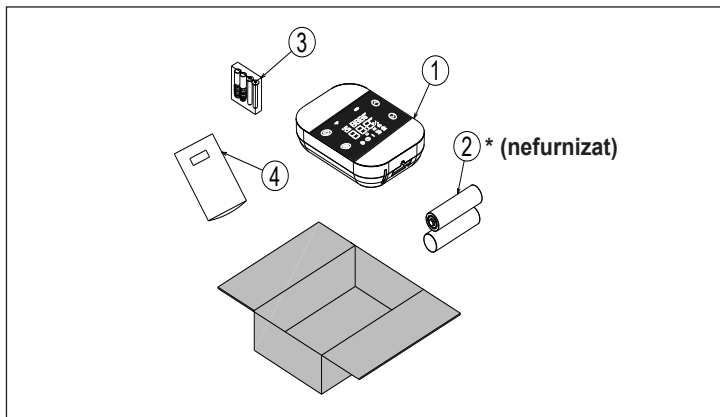
 **INTERDICȚIE** = pentru acțiunile care **NU TREBUIE** să fie efectuate **NICIODATĂ**, sub nicio formă.

1. AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ

T200 are rolul de a regla temperatura în casă.

-  Evitați temperaturile ridicate, umiditatea și mediile cu praf.
-  Pentru a evita scurtcircuitele sau deteriorarea termostatului electronic: nu utilizați lichide sau soluții de curățare.
-  Deconectați tensiunea de la rețea a generatorului de căldură înainte de instalare.
-  La sfârșitul duratei de viață, produsul nu ar trebui să fie eliminat ca deșeu urban solid, ci ar trebui predat unui centru de colectare diferențiată a deșeurilor.

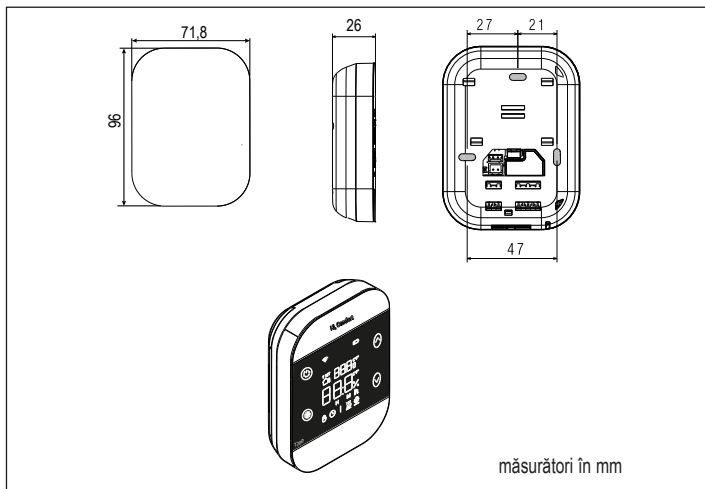
2. PRIMIREA PRODUSULUI



LEGENDĂ

- 1) T200
- 2) *2 Baterii tip **AA** (nefurnizat)
- 3) 2 x Șuruburi și dibluri
- 4) Instrucțiuni

3. DIMENSIUNI



4. DESCRIERE

Termostatul Hi, Comfort T200, în combinație cu Hi, Comfort T300, permite un control optim al confortului în fiecare încăpere a casei. Echipat cu un design inovator și tehnologie cu butoane tactile pentru navigarea în meniu.

T200 de asemenea, este compatibil cu aplicația Hi, Comfort.

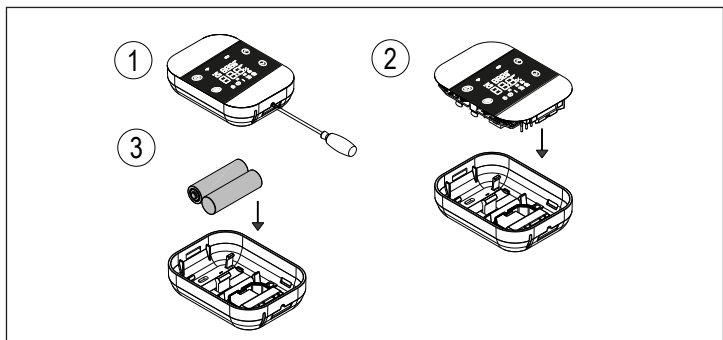
5. INSTALARE

5.1 Introducerea bateriilor

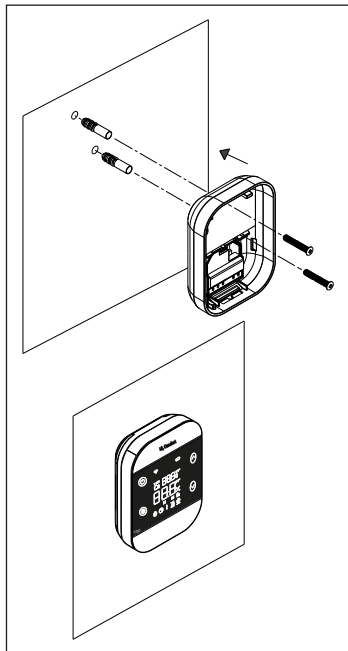
Utilizați o șurubelniță (1) pentru a separa afișajul de carcasa de plastic, așa cum se arată în figura de mai jos.



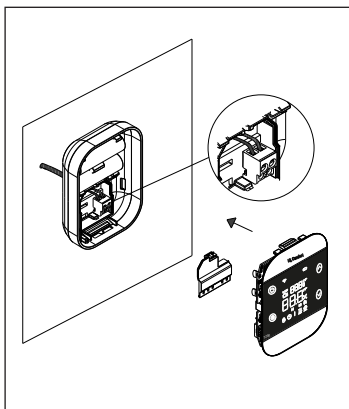
La sfârșitul duratei de viață, produsul nu ar trebui să fie eliminat ca deșeu urban solid, ci ar trebui predat unui centru de colectare diferențiată a deșeurilor.



5.2 Montaj pe perete



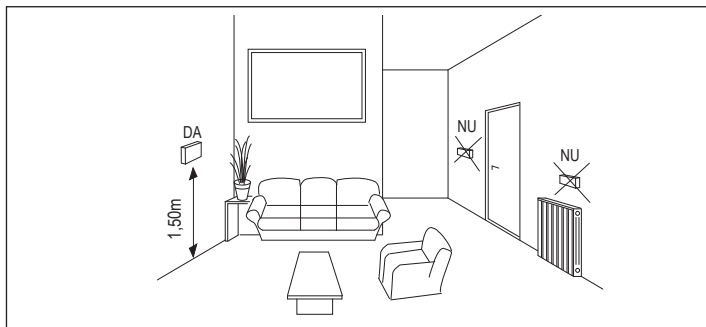
5.3 Conexiune electrica T200



Sarcina maximă a releului

Releu normal deschis,
250VAC 5A $\cos\Phi = 1$.

5.4 Locul de instalare



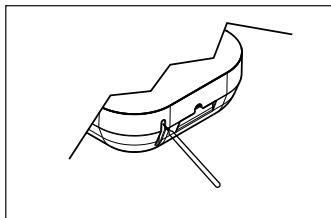
RO

6. AFIȘARE



Dispozitivul T200 este format din:

- afișaj LCD pe bază de simboluri, 6 cifre alfanumerice, alb pe fond negru
- buton de împerechere/des-perechere/reset accesibil numai cu o unealtă adecvată prin carcasă



- 4 butoane tactile:



Confirmă



Înapoi






Sus/jos

Legendă simboluri

Semnificația simbolurilor este descrisă mai jos.

	<p>Antena RF</p> <ul style="list-style-type: none">- simbolul este aprins dacă T200 este împerecheat și conectat la T300- simbolul clipește dacă dispozitivul nu este asociat cu niciun T300- simbolul este dezactivat dacă dispozitivul este asociat, dar comunicarea nu este activă.
	<p>Baterie</p> <p>Simbolul se activează atunci când tensiunea bateriei scade sub 2,2 Vcc. Din momentul în care simbolul se activează (clipește), este garantată o lună de funcționare înainte ca bateria să se descarce complet.</p>
	<p>T SET</p> <p>Indică faptul că valoarea afișată în cifrele superioare este valoarea ambientală curentă setată.</p>
	<p>Manual</p> <p>Indică faptul că modul de control al termostatului electronic de zonă este MANUAL sau MANUAL TEMPORAR (setarea manuală se încheie la următoarea schimbare a intervalului de timp).</p>
	<p>Automat</p> <p>Indică faptul că modul termostatului electronic de zonă este AUTOMAT (intervale orare active) sau MANUAL TEMPORAR (setarea manuală se încheie la următoarea schimbare a intervalului orar).</p>
	<p>Încălzire</p> <p>Indică faptul că starea CAZANULUI sau SISTEMUL este setată la IARNĂ (cerere de încălzire). Simbolul este dezactivat dacă starea CAZANULUI sau SISTEMUL este OFF.</p> <p>Bara orizontală este activată atunci când există o cerere de căldură pentru zona respectivă.</p>

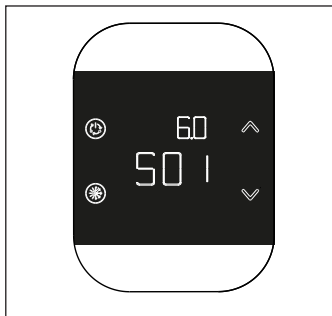
	<p>Răcire Indică faptul că starea CAZANULUI sau SISTEMUL este setată la VARĂ. Simbolul este dezactivat dacă starea CAZANULUI sau SISTEMUL este OFF. Bara orizontală este activată atunci când zona se află în starea de cerere de răcire.</p>
	<p>Apă caldă menajeră (funcție neutilizată)</p>
	<p>Zilele săptămânii (funcție neutilizată)</p>

7. PORNIRE

Când bateriile sunt introduse, apare simbolul test și toate simbolurile se aprind.




Odată ce testul simbolurilor este finalizat, versiunea de firmware a T200 apare pe ecran pentru câteva secunde. Prima linie identifică revizia modulului RF (de exemplu: 6.0), în timp ce a doua linie identifică FW Host-ul obiectului (de exemplu: S01).

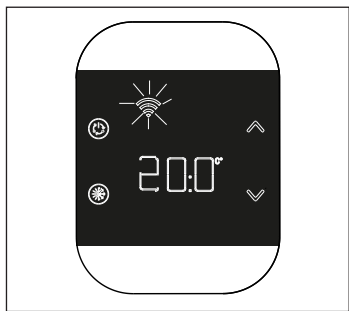



8. COMUNICARE RF

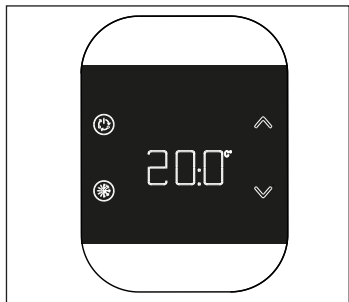
8.1 Împerechere (Pairing)

Când este pornit, după afișarea versiunilor firmware, se verifică starea de împerechere și de comunicare cu T300.

În cazul în care T200 nu este asociat cu niciun sistem,  clipește.



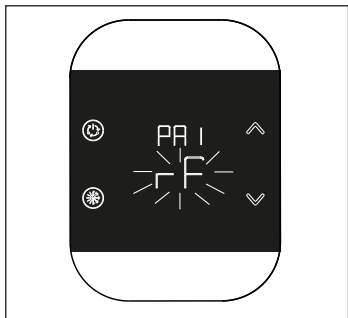
În caz contrar, dacă T200 este asociat cu un T300, dar nu există încă comunicare (în așteptarea primului mesaj sau pierderea conexiunii), simbolul “” este dezactivat.




Pentru a împerechea dispozitivul T200 cu un sistem, trebuie activat modul de împerechere pe T300 (consultați parametrul RF din manualul T300 pentru procedura de împerechere), și apoi apăsați tasta din interiorul carcasei inferioare.

În timpul fazei de împerechere, cuvântul “RF” clipește pe cifrele centrale împreună cu cuvântul “PAI” (Asociere).

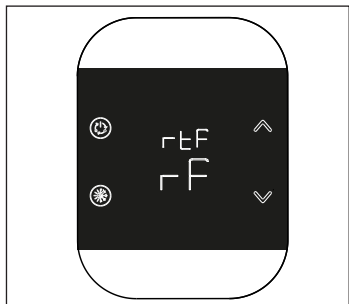
Procedura are un timp de așteptare de 2 minute.



În cazul în care procedura are succes, pe T300 apare mesajul OK în timp ce afișajul trece automat la ecranul de operare de pe T200 și simbolul “” rămâne aprins; dacă procedura nu este finalizată corect, pe T300 apare mesajul KO și pe ecranul de pe T200 apare mesajul RTF (Reset To Factory), iar ecranul RF corespunzător indică faptul că împerecherea nu a reușit.

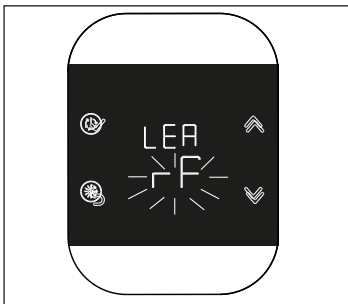
Caracteristicile componentelor

Modul RF	868 MHz
Distanța RF	300 metri în câmp liber în comunicare cu T300




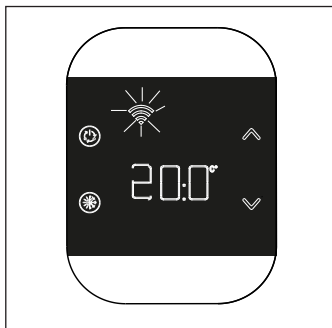
8.2 Anularea împerecherii (Leaving)


Pentru desperecherea unui T200 conectat la sistem, modul de desperechere trebuie să fie activat pe T300 (consultați parametrul RF din manualul T300 pentru procedura de PĂRĂSIRE). Apoi apăsați tasta care se află în interiorul carcasei inferioare pentru a activa procedura de PĂRĂSIRE. T200 arată:



Procedura are un timp de așteptare de 2 minute.

Desperecherea este reușită dacă ecranul principal apare pe T200 timp de câteva secunde și dacă ecranul cu “” clipește. Acest lucru indică posibilitatea începerii unei alte proceduri de împerechere.



Dacă simbolul “” este stins, aceasta indică faptul că procedura a eșuat și, prin urmare, desperecherea trebuie repetată.

9. AFIȘARE DEFECȚIUNI

Dacă există o defecțiune, codul de eroare aferent este afișat timp de 5 secunde cu mesajul “ERR” în cifrele mici din partea de sus atunci când afișajul este reactivat din modul de economisire a energiei.

După 5 secunde, afișajul revine la funcționarea normală.



În cazul în care defecțiunea se referă la sistemul hibrid/electric complet, codul de defecțiune este precedat de litera Axx, de exemplu: A10 = alarmă de flacără a cazanului.

În cazul în care defecțiunea se referă la T200, codul de defecțiune este precedat de literele Exx. În acest caz, pot exista trei tipuri de defecțiuni:

- "E10" - eroare sondă ambientală
- "E20" - eroare internă în comunicarea cu modulul RF
- "E21" - necomunicarea cu T300: acest lucru apare atunci când T200 este împerecheat cu T300.

10. MODUL DE ECONOMISIRE A ENERGIEI

După opt secunde de la apăsarea ultimei taste, dispozitivul intră în modul "Economisire energie", iar afișajul se stinge.

Pentru a reactiva afișarea pe ecranul principal, apăsați și mențineți apăsată orice tastă timp de aproximativ o secundă.

Prima apăsare trezește doar afișajul, iar a doua apăsare activează tastele.

Kedves ügyfél,
Köszönjük, hogy a T200 termosztátot választotta.
Ez egy „fejlett” környezeti szonda, LCD kijelzővel felszerelve,
amely lehetővé teszi a környezeti hőmérséklet, a környezeti
beállítás és a párosított zóna működési módjának megjelenítését
és megváltoztatását.
A T200 csak a T300-zal együtt telepíthető.

MEGFELELŐSÉG

A T200 termosztát megfelel:


- Az elektromágneses összeférhetőségről szóló 2014/30/UE irányelv
- Kisfeszültségű irányelv 2014/35/UE


Olvassa be a QR-kódot a Hi, Comfort T200 kézikönyv teljes verziójának letöltéséhez angolul és a többi elérhető nyelven, vagy lépjen be a www.hi-comfort.com oldalra.



1.	ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK.....	59
2.	A TERMÉK ÁTVÉTELE.....	59
3.	MÉRETEK.....	60
4.	LEÍRÁS	60
5.	TELEPÍTÉS	60
5.1	Az elemek behelyezése	60
5.2	Falra szerelés.....	61
5.3	Elektromos csatlakozás T20.....	61
5.4	A telepítés helye	62
6.	KIJELZŐ	62
7.	GYÚJTÁS	64
8.	RF KOMMUNIKÁCIÓ	64
8.1	Párosítás (Pairing)	64
8.2	Párosítás megszüntetése (Leaving).....	66
9.	HIBA KIJELZÉS.....	66
10.	ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD	67





A következő füzet egyes részein szimbólumokat használnak:

 FIGYELMEZTETÉS = különös gondosságot és megfelelő előkészítést igénylő tevékenységekhez.

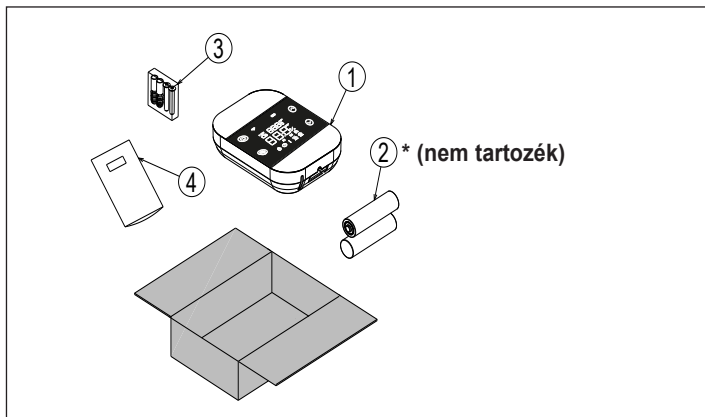
 TILTÁS = olyan tevékenységekre, amelyeket SOHA semmilyen körülmények között nem szabad végrehajtani.

1. ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

A **T200** az otthoni hő szabályozására szolgál.

-  Elkerül magas hőmérséklet, páratartalom és poros környezet.
-  A rövidzárlat vagy az elektronikus termosztát károsodásának elkerülése érdekében: ne használjon tisztítófolyadékot vagy -oldatot.
-  Szerelés előtt válassza le a hőtermelő hálózati feszültségét.
-  Élettartamának végén a terméket nem szabad szilárd települési hulladékként kezelni, hanem egy elkülönített hulladékgyűjtő központba kell leadni.

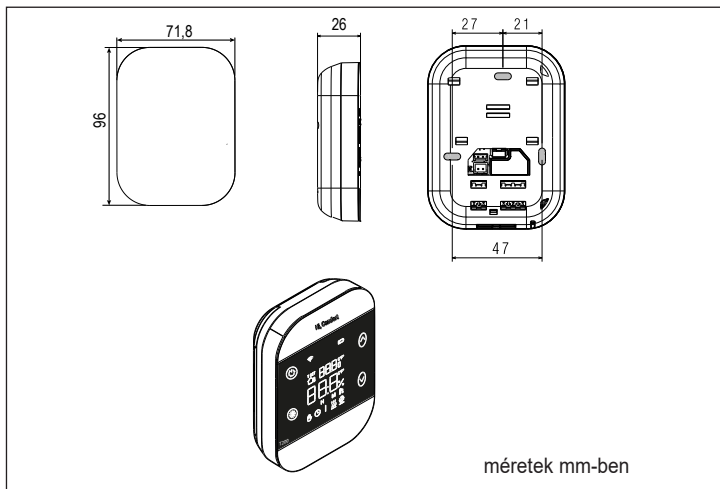
2. A TERMÉK ÁTVÉTELE



Kulcs

- 1) T200
- 2) *2 AA elem (nem tartozék)
- 3) Csavarok és fali dugók 2 ×
- 4) Utasítások

3. MÉRETEK



4. LEÍRÁS

A Hi, Comfort T200 termosztát RF kombinációban a Hi, Comfort T300-zal kombinálva optimális komfortszabályozást tesz lehetővé a ház minden helyiségében. Az innovatív kialakítással és érintőgombos technológiával rendelkezik a menüben történő navigáláshoz. A T200 Hi, Comfort alkalmazással is kompatibilis.

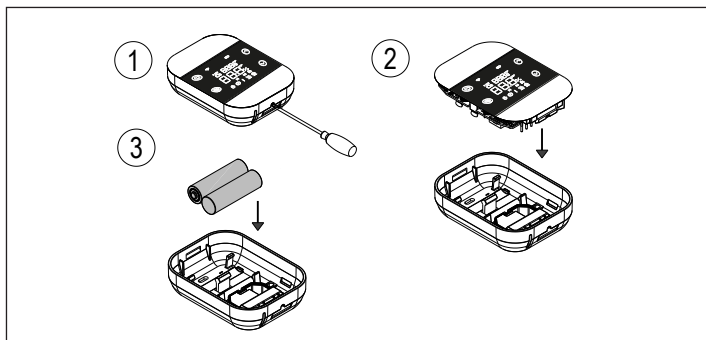
5. TELEPÍTÉS

5.1 Az elemek behelyezése

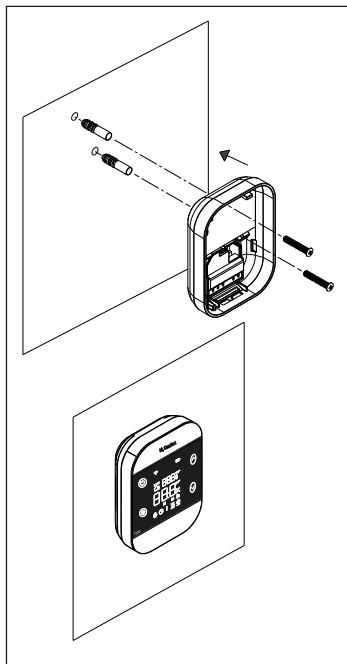
Használat csavarhúzóval (1) a kijelző leválasztásához a műanyag burkolattól az alábbi ábrán látható módon.



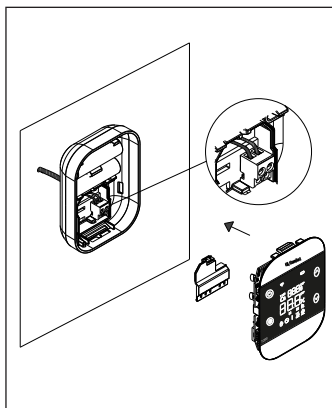
Élettartamának végén a terméket nem szabad szilárd települési hulladékként kezelni, hanem külön hulladékgyűjtő központba kell vinni.



5.2 Falra szerelés



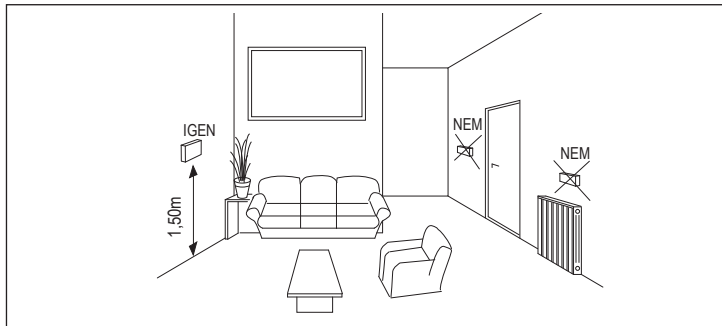
5.3 Elektromos csatlakozás T200



A relé maximális terhelése

Relé alaphelyzetben nyitott,
250VAC 5A $\cos\Phi = 1$.

5.4 A telepítés helye

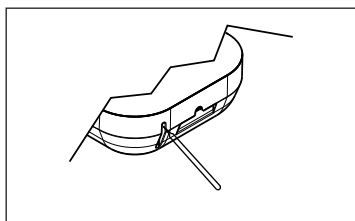


6. KIJELZŐ



AT200 készülék a következőkből áll:

- szimbólum alapú LCD kijelző, 6 alfanumerikus számjegy, fekete alapon fehér
- a párosítás/párosítás megszüntetése/visszaállítás gomb csak megfelelő eszközzel, a héjon keresztül érhető el



- 4 érintőgomb:



Megerősít



Vissza






Fel/Le

Szimbólum gomb

A szimbólumok jelentését az alábbiakban ismertetjük.

	<p>RF antenna</p> <ul style="list-style-type: none">- a szimbólum világít, ha a T200 párosítva van és csatlakoztatva van a T300-hoz- a szimbólum villog, ha az eszköz nincs párosítva egyetlen T300-zal sem- a szimbólum nem világít, ha az eszköz párosítva van, de a kommunikáció nem aktív.
	<p>Akkumulátor</p> <p>A szimbólum akkor aktiválódik, ha az akkumulátor feszültsége 2,2 V DC alá esik. Attól kezdve, hogy a szimbólum aktiválódik (villog), körülbelül egy hónapos működés garantált, mielőtt az akkumulátor teljesen lemerül.</p>
	<p>T SET</p> <p>Azt jelzi, hogy a felső számjegyekben megjelenő érték az aktuálisan beállított környezeti érték.</p>
	<p>Kézikönyv</p> <p>Azt jelzi, hogy a zóna elektronikus termosztát vezérlési módja KÉZI vagy IDEIGLENES KÉZI (a kézi beállítás a következő idősávváltáskor véget ér).</p>
	<p>Automatikus</p> <p>Azt jelzi, hogy a zóna elektronikus termosztát üzemmódja AUTOMATA (aktív idősávok) vagy IDEIGLENES KÉZI (a kézi beállítás a következő idősávváltáskor véget ér).</p>
	<p>Fűtés</p> <p>Azt jelzi, hogy a KAZÁN vagy a RENDSZER állapota TÉLI (irányított fűtési igény) értékre van állítva. A szimbólum nem világít, ha a KAZÁN vagy a RENDSZER állapota KI.</p> <p>A vízszintes sáv akkor aktiválódik, ha a zónához hőigény érkezik.</p>

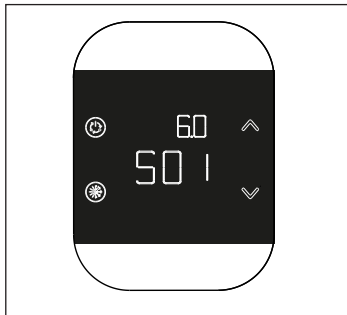
	<p>Hűtés Azt jelzi, hogy a KAZÁN vagy a RENDSZER állapota NYÁR-ra van állítva. A szimbólum nem világít, ha a KAZÁN vagy a RENDSZER állapota KI. A vízszintes sáv akkor aktiválódik, amikor a zóna hűtési igényű állapotban van.</p>
	<p>HMV (nem használt funkció)</p>
	<p>A hét napjai (nem használt funkció)</p>

7. GYÚJTÁS

Az elemek behelyezésekor megjelenik a szimbólumteszt, és az összes szimbólum világít.




A szimbólumteszt befejezése után a kijelzőn néhány másodpercre megjelenik a T200 firmware verziója. Az első sor az RF modul revízióját azonosítja (pl.: 6.0), míg a második sor az objektum FW Host-ját (pl.: S01).

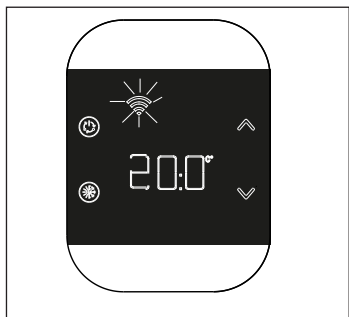



8. RF KÖZVETLEN KÖZÖLÉS

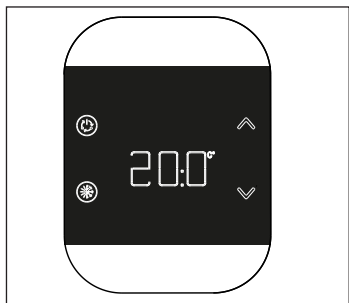
8.1 Párosítás (Pairing)

Bekapcsoláskor a firmware-verziók megjelenítése után a T300-zal való párosítás és kommunikáció állapota ellenőrzik.

Ha a T200 nincs párosítva egyetlen rendszerrel sem, a  szimbólum villog.

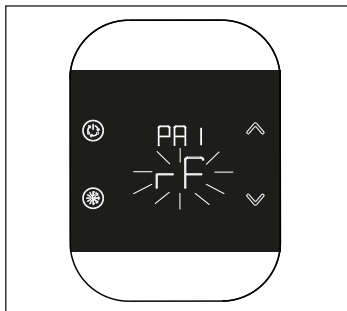



Ellenkező esetben, ha a T200 párosítva van egy T300-zal, de még nincs kommunikáció (várakozik az első üzenetre vagy a kapcsolat megszakad), a „” ki van kapcsolva.



A T200 eszköz rendszerrel való párosításához a párosítási módot aktiválni kell a T300-on (lásd a T300 kézikönyv RF paraméterét a párosítási eljáráshoz), és majd nyomja meg a kulcs az alsó kaszinóban.

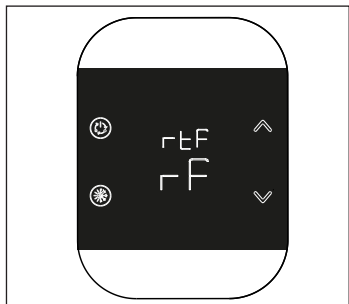
A párosítási fázis alatt a központi számjegyeken az „RF” szó villog a „PAI” (párosítás) szóval együtt. Az eljárás időtartama 2 perc.



Ha az eljárás sikeres, az OK üzenet jelenik meg a T300-on, miközben a kijelző automatikusan átvált a T200 kezelőképernyőjére és a „” bekapcsolva marad; ha az eljárást nem fejezték be megfelelően, a KO üzenet jelenik meg a T300-on és a T200 kijelzőjén az RTF (Reset To Factory) üzenet látható, a megfelelő RF kijelzővel pedig azt jelzi, hogy a párosítás sikertelen volt.

A komponensek jellemzői

RF modul	868 MHz
RF távolság	300 méter nyílt terepen a T300-zal kommunikációban




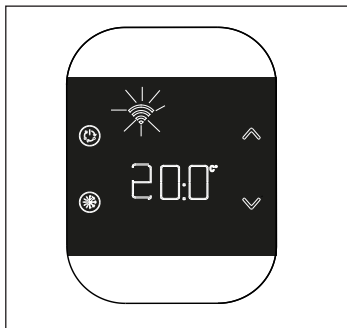
8.2 Párosítás megszüntetése (Leaving)


Nak nek párosítás megszüntetése egy T200 csatlakoztatva a rendszerhez, a párosítás megszüntetési módot aktiválni kell a T300-on (lásd a T300 kézikönyv RF paraméterét a DIScoupling eljárásához). Ezután nyomja meg a gombot amely az alsó ház belsejében található a LEAVING eljárás aktiválásához. A T200 a következőket mutatja:



Az eljárás időtartama 2 perc.

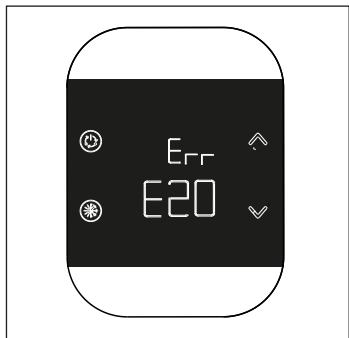
A párosítás megszüntetése akkor sikeres, ha a fő képernyő néhány másodpercre megjelenik a T200-on, és a képernyőn a „” villog. Ez egy másik párosítási eljárás lehetőségét jelzi.



Ha a „” szimbólum nem világít, ez azt jelzi, hogy az eljárás sikertelen volt, ezért a párosítás megszüntetését meg kell ismételni.

9. HIBA KIJELZÉS

Hiba esetén a relatív hibakód 5 másodpercig megjelenik az „ERR” üzenettel felül kis számjegyekkel, amikor kijelzőt energiatakarékos módból aktiválják. 5 másodperc elteltével a kijelző visszatér a normál működéshez.



10. ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD

Nyolc másodperccel az utolsó gombnyomás után a készülék „Energiatakarékos” módba lép, és a kijelző kikapcsol.

A főképernyőn a kijelző újraaktiválásához nyomja meg és tartsa lenyomva bármelyik gombot körülbelül egy másodpercig.

Az első megnyomás csak a kijelzőt ébreszti fel, a második megnyomás aktiválja a gombokat.

Ha a hiba a hibrid/teljes elektromos rendszerre vonatkozik, a hibakódot az Axx betű előzi meg, például: A10 = kazán lángriasztás.

Ha a hiba a T200-ra vonatkozik, a hibakódot Exx betűk előzik meg. Ebben az esetben háromféle hiba lehet:

- „E10” – környezeti szonda
- „E20” – belső hiba az RF modulval való kommunikációban
- „E21” – kommunikáció hiánya T300: a T200 párosítása esetén jelenik meg T300-al.

RIELLO S.p.A.
Via Ing. Pilade Riello, 7
37045 - Legnago (VR)
www.riello.it

Poiché l'Azienda è costantemente impegnata nel continuo perfezionamento di tutta la sua produzione, le caratteristiche estetiche e dimensionali, i dati tecnici, gli equipaggiamenti e gli accessori, possono essere soggetti a variazione. In order to improve its products, our company reserves the right to modify the characteristics and information contained in this manual at any time and without prior notice. Consumers statutory rights are not affected.

Dado que la Empresa está constantemente comprometida con la mejora continua de toda su producción, las características estéticas y dimensionales, los datos técnicos, los equipos y accesorios pueden estar sujetos a variación. W celu udoskonalania produktów nasza firma zastrzega sobie prawo do zmiany informacji zawartych w niniejszej instrukcji w dowolnym czasie.

Întrucât Compania este angajată constant în îmbunătățirea continuă a întregii producții, caracteristicile estetice și dimensionale, datele tehnice, echipamentele și accesoriile pot fi supuse diferitelor modificări.

Termékeinek fejlesztése érdekében cégünk fenntartja a jogot, hogy a jelen kézikönyvben szereplő jellemzőket és információkat bármikor előzetes értesítés nélkül módosítsa. A fogyasztók törvényes jogai nem érvényesülnek.